

## Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

### I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH  
Industriegebiet  
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: ALUSTAR Wheels Trading GmbH  
Mittelbergstraße 1  
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: ATS

#### I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **70553.15.07**  
Radgröße nach Norm: 7 J x 15 H2  
Einpreßtiefe: 15 +/- 0,5 mm  
Zul. Radlast: 560 kg  
Zul. Abrollumfang: 1935 mm  
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflektiert® (Chrom-Effekt)

#### I.2 Radanschluß

Befestigungsart: mit 4 Kegelbundschrauben Gewinde M 12 x 1,25 Schaftlänge 32 mm  
die mitgeliefert werden (VS-Set 2243)

Anzugsmoment der Radschrauben  
bzw. muttern: 110 Nm

Lochkreisdurchmesser: 108 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 72,6 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades  
mit Zentrierring: 65,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADY 2)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung

#### I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

| Stylingseite            |                     | Anschlußseite          |                          |
|-------------------------|---------------------|------------------------|--------------------------|
| Radtyp:                 | 70553               | Fabrikmarke:           | ATS                      |
| Einpreßtiefe:           | .38 (hinter Radtyp) | Radgröße:              | 7 J x 15 H2              |
| KBA-Nummer:             | 43130               | Ausführung:            | 14                       |
| Japan. Prüfwertzeichen: | JWL                 | Herkunftsmerkmal:      | Made in Germany          |
|                         |                     | Herstellungsdatum:     | Fertigungsmonat u. -jahr |
|                         |                     | Herstellerkennzeichen: | SM                       |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Societe Anonyme des Automobiles Peugeot, Paris (F)

| Typ           | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung             | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                                           | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                              | Auflagen und<br>Hinweise                                     |
|---------------|---------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 741 A         | 31-59               | Peugeot 205                         | D 091                                                                                                                                                                            | 195/45R15                                                            | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F8,K21,K22,<br>K27,K28,X26,Y12 |
|               | 36-58               |                                     | D 091/1                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                              |
| 20 A          | 36-75               |                                     | D 091/2                                                                                                                                                                          | 195/50R15                                                            |                                                              |
|               | 33-75               |                                     | D 091/3                                                                                                                                                                          | (G3)                                                                 |                                                              |
| 741 C         | 31-94               |                                     | D 390                                                                                                                                                                            | 205/45R15                                                            |                                                              |
| 20 C          | 36-88               |                                     | D 390/1                                                                                                                                                                          | (G8)                                                                 |                                                              |
|               | 33-88               |                                     | D 390/2                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                              |
| 741 B         | 58-83               |                                     | E 174                                                                                                                                                                            |                                                                      |                                                              |
| 20 D          | 44-76               |                                     | E 174/1                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                              |
|               | 44-75               |                                     | E 174/2                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                              |
| 2*...*        | 40-66               | Peugeot 206<br>- Fließheck          | e2*93/81*0085*..<br>e2*98/14*0085*..<br>e2*93/81*0168*..<br>e2*98/14*0168*..                                                                                                     | 185/55R15<br>(K2,K8,K27,R1,R92)<br>195/50R15<br>(K4,K22,K27,K28,R92) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F7,X26,Y12                     |
|               | 66-100              | Peugeot 206<br>- Fließheck          | e2*93/81*0169*..<br>e2*93/81*0170*..                                                                                                                                             | 195/55R15<br>(K4,K7,K22,K28,R12)                                     |                                                              |
|               | 80-100              | - Cabriolet                         | e2*93/81*0171*..<br>e2*93/81*0172*..<br>e2*93/81*0173*..<br>e2*93/81*0174*..<br>e2*98/14*0174*..<br>e2*98/14*0212*..<br>e2*98/14*0237*..<br>e2*98/14*0238*..<br>e2*98/14*0239*.. | 185/55R15<br>(K2,K7,K8,R1,R92)<br>195/50R15<br>(K4,K7,K22,K28,R92)   |                                                              |
| 7 bzw.<br>7 A | 44-89               | Peugeot 306<br><br>incl. Stufenheck | G 264                                                                                                                                                                            | 185/55R15<br>(R1)<br>195/50R15<br><br>205/45R15<br>(T79,T81)         | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K2,K26,<br>X26,Y12             |
|               | 110-120             |                                     |                                                                                                                                                                                  | 185/55R15 M+S<br>(R62)<br>195/55R15                                  |                                                              |
| 7 D           | 65-89               | Peugeot 306<br>- Cabriolet          | G 720                                                                                                                                                                            | 185/55R15<br>(R1)<br>195/50R15<br><br>205/45R15<br>(T81)             |                                                              |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- Societe Anonyme des Automobiles Peugeot, Paris (F)

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung                                             | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                                                                                   | Auflagen und<br>Hinweise                             |
|--------|---------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 7*...* | 43-81               | Peugeot 306<br>- Limousine<br>- Fließheck<br>- Break<br>- Cabriolet | e2*93/81*0081*..<br>e2*98/14*0081*..<br>e2*93/81*0086*..<br>e2*98/14*0086*..<br>e2*93/81*0144*..<br>e2*93/81*0145*..<br>e2*98/14*0145*..<br>e2*93/81*0146*..<br>e2*93/81*0147*..<br>e2*98/14*0147*..<br>e2*93/81*0148*..<br>e2*98/14*0148*..<br>e2*93/81*0149*..<br>e2*93/81*0150*..<br>e2*93/81*0151*..<br>e2*93/81*0152*..<br>e2*93/81*0167*..<br>e2*93/81*0190*..<br>e2*98/14*0240*..<br>e2*98/14*0241*.. | 185/55R15<br>(R1,T81,T82)<br>195/50R15<br>(T81,T82)<br>195/55R15<br>(R12)<br>195/55R15<br>(R94)<br>205/45R15<br>(T79,T81) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K2,K26,<br>X26,Y12     |
| 10 A   | 40-88               | Peugeot 309                                                         | E 042                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 195/50R15                                                                                                                 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,F8,K21,K22,<br>X26,Y12 |
| 3 A    | 44-88               |                                                                     | E 042/1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 205/45R15                                                                                                                 |                                                      |
| 10 C   | 40-94               |                                                                     | E 452                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                           |                                                      |
| 3 C    | 44-108              |                                                                     | E 452/1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 195/50R15<br>215/45R15                                                                                                    |                                                      |
| 15 B   | 47-116              | Peugeot 405<br>- Limousine<br>- Break                               | E 666                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 195/50R15<br>(R92)                                                                                                        | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K7,K21,<br>K22,Y12     |
|        | 47-108              |                                                                     | E 666/1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 195/55R15                                                                                                                 |                                                      |
| 4 B    | 47-112              |                                                                     | E 666/2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 205/50R15                                                                                                                 |                                                      |
| 15 E   | 47-88               |                                                                     | E 815                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                           |                                                      |
|        | 47-88               |                                                                     | E 815/1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                           |                                                      |
| 4 E    | 47-89               |                                                                     | E 815/2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                           |                                                      |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - Societe Anonyme des Automobiles Peugeot, Paris (F)

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung               | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|--------|---------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 8*...* | 55-108              | Peugeot 406<br>- Limousine<br>- Break | e2*93/81*0023*..<br>e2*93/81*0024*..<br>e2*98/14*0024*..<br>e2*93/81*0025*..<br>e2*98/14*0025*..<br>e2*93/81*0026*..<br>e2*98/14*0026*..<br>e2*98/14*0089*..<br>e2*98/14*0090*..<br>e2*98/14*0092*..<br>e2*93/81*0101*..<br>e2*98/14*0101*..<br>e2*93/81*0155*..<br>e2*98/14*0155*..<br>e2*93/81*0188*..<br>e2*98/14*0188*..<br>e2*98/14*0223*.. | 195/65R15<br>(R92)<br>205/60R15         | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,F7,L112,<br>Y12 |
|        | 97-100              | Peugeot 406<br>- Coupe                | e2*93/81*0025*..<br>e2*98/14*0025*..<br>e2*98/14*0223*..                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 205/60R15                               |                                                  |

Fahrzeughersteller: - S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine/Frankreich

| Typ | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen  | Auflagen und<br>Hinweise                |
|-----|---------------------|-------------------------|------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| C   | 65-85               | Citroen Xsara Picasso   | e2*98/14*0153*..       | 185/65R15<br>(R10)<br>195/60R15<br>(X91) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,K5,K6,Y12 |

Fahrzeughersteller: - S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine/Frankreich

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                       | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                        | Auflagen und<br>Hinweise                 |
|--------|---------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| N*...* | 42-81               | Citroen Xsara           | e2*93/81*0104*..<br>e2*98/14*0104*..<br>e2*93/81*0105*..<br>e2*93/81*0106*..<br>e2*93/81*0107*..<br>e2*98/14*0107*..<br>e2*93/81*0108*..<br>e2*98/14*0108*.. | 185/55R15<br>(F8,R1)<br>195/50R15<br>(F9)<br>195/55R15<br>(F9) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K26,Y12 |
|        | 42-120              |                         |                                                                                                                                                              |                                                                |                                          |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller: - S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine/Frankreich

| Typ    | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen   | Auflagen und<br>Hinweise                 |
|--------|---------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| N*...* | 42-81               | Citroen Xsara           | e2*93/81*0109*..<br>e2*98/14*0109*..<br>e2*93/81*0110*..<br>e2*98/14*0110*..                                                                                                                                                                                                                                                 | 185/55R15<br>(F8,R1)<br>195/50R15<br>(F9) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K26,Y12 |
|        | 42-120              |                         | e2*93/81*0111*..<br>e2*98/14*0111*..<br>e2*93/81*0112*..<br>e2*93/81*0113*..<br>e2*93/81*0114*..<br>e2*93/81*0115*..<br>e2*98/14*0115*..<br>e2*98/14*0128*..<br>e2*93/81*0175*..<br>e2*98/14*0175*..<br>e2*93/81*0189*..<br>e2*98/14*0189*..<br>e2*98/14*0195*..<br>e2*98/14*0232*..<br>e2*98/14*0233*..<br>e2*98/14*0234*.. | 195/55R15<br>(F9)                         |                                          |

Fahrzeughersteller: - S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine/Frankreich

| Typ                 | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung              | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                                                                                                                                                                             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                                           | Auflagen und<br>Hinweise                         |
|---------------------|---------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| N 2<br>ww.<br>N 2.. | 42-89               | Citroen ZX<br>- Limousine<br>- Break | F 834,<br>e2*93/81*0074*..<br>e2*93/81*0075*..<br>e2*93/81*0076*..<br>e2*93/81*0077*..<br>e2*93/81*0078*..<br>e2*93/81*0079*..<br>e2*93/81*0082*..<br>e2*93/81*0083*..<br>e2*93/81*0094*..<br>e2*93/81*0095*..<br>e2*93/81*0096*..<br>e2*93/81*0097*..<br>e2*93/81*0098*..<br>e2*93/81*0099*..<br>e2*93/81*0100*.. | 185/55R15<br>(R1,T81,T82)<br>195/50R15<br><br>205/45R15<br>(T79,T81)<br>215/45R15 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K22,K26,<br>Y12 |
|                     | 110-120             |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 195/55R15<br><br>205/50R15                                                        |                                                  |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine/Frankreich

| Typ                          | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung   | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                                                                               | Auflagen und<br>Hinweise                      |
|------------------------------|---------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| X 1                          | 110-112             | Citroen Xantia            | G 411                                                                                                                                                              | 195/55R15 M+S<br>(R12)<br>205/55R15<br>(T87,T88)                                                                      | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,Y12          |
|                              | 50-89               |                           |                                                                                                                                                                    | 195/55R15<br>(T83,T85)<br>205/50R15<br>(T85,T86,T89)<br>205/55R15<br>(T87,T88)                                        |                                               |
|                              | 80, 108             |                           |                                                                                                                                                                    | 185/65R15 M+S<br>(R11,R12)<br>205/60R15                                                                               |                                               |
|                              | 97,4                |                           |                                                                                                                                                                    | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/60R15<br>(T86,T88)<br>205/55R15<br>(T87,T88)                                            |                                               |
| X 1.,<br>X 1../A,<br>X 2...* | 140                 | Citroen Xantia<br>- Break | e2*93/81*<br>0001 bis 0070,<br>0116 bis 0125,<br>0131,0154,0180,<br>0191*..<br>bzw.<br>e2*98/14*<br>0001 bis 0070,<br>0116 bis 0125,<br>0131,0154,0180,<br>0191*.. | 205/60R15<br>(K2,K27)                                                                                                 | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,L112,<br>Y12 |
|                              | 55-74               |                           |                                                                                                                                                                    | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/60R15<br>(K7,R92,T86,T88)<br>205/55R15<br>(K2,K27,R92,T87,T88)<br>205/60R15<br>(K2,K27) |                                               |
|                              | 80, 108             |                           |                                                                                                                                                                    | 205/60R15<br>(K2,K27)                                                                                                 |                                               |
|                              | 89-97,4             |                           |                                                                                                                                                                    | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/60R15<br>(K7,R92,T86,T88)<br>205/55R15<br>(K2,K27,R92,T87,T88)<br>205/60R15<br>(K2,K27) |                                               |

**I.4 Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller:

- S.A. Automobiles Citroen, Neully sur Seine/Frankreich

| Typ                           | Motorleist.<br>(KW) | Handels-<br>bezeichnung | ABE-Nr. bzw.<br>EWG-BE                                                                                                                                             | zulässige Reifen-<br>größe und Auflagen                                                                              | Auflagen und<br>Hinweise                          |
|-------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| X 1..,<br>X 1../A,<br>X 2...* | 110-111,6           | Citroen Xantia          | e2*93/81*<br>0001 bis 0070,<br>0116 bis 0125,<br>0131,0154,0180,<br>0191*..<br>bzw.<br>e2*98/14*<br>0001 bis 0070,<br>0116 bis 0125,<br>0131,0154,0180,<br>0191*.. | 195/55R15 M+S<br>(K7,R12)<br>205/55R15<br>(K27,T87,T88)                                                              | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,K2,L112,<br>Y12  |
|                               | 140                 |                         |                                                                                                                                                                    | 205/60R15<br>(K27)                                                                                                   |                                                   |
|                               | 50-74               |                         |                                                                                                                                                                    | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/55R15<br>(K7,T83,T85)<br>205/50R15<br>(K27,T85,T86,T89)<br>205/55R15<br>(K27,T87,T88)  |                                                   |
|                               | 80, 108             |                         |                                                                                                                                                                    | 185/65R15 M+S<br>(R11,R12)<br>205/60R15<br>(K27)                                                                     |                                                   |
|                               | 81-89               |                         |                                                                                                                                                                    | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/55R15<br>(K7,T83,T85)<br>205/50R15<br>(K27,T85,T86,T89)<br>205/55R15<br>(K27,T87,T88)  |                                                   |
|                               | 97,4                |                         |                                                                                                                                                                    | 185/65R15<br>(R10,R12)<br>195/60R15<br>(K7,T86,T88)<br>205/50R15 M+S<br>(T85,T86,T89)<br>205/55R15<br>(K27,T87,T88)  |                                                   |
|                               | 110-111,6           |                         |                                                                                                                                                                    | 195/55R15 M+S<br>(K7,R12)<br>205/55R15<br>(K27,T87,T88)                                                              |                                                   |
| D*...*                        | 80-103              | Citroen C 5             | e2*98/14*0215*..<br>e2*98/14*0216*..<br>e2*98/14*0218*..<br>e2*98/14*0220*..<br>e2*98/14*0221*..                                                                   | 195/65R15<br>(R92)<br>205/60R15<br>(R92)<br>205/65R15<br>(R12)<br>215/60R15<br>(K5,X40)<br>225/55R15<br>(K8,K25,X40) | A3,A4,A5,A6,A7,A8,<br>A12,A25,B1,R128,<br>V19,Y12 |

**Auflagen und Hinweise:**

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A25. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 oder gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung durch verlängerte Überwurfmutter von außen, die weitgehend der DIN 7779 entsprechen (z. B. Alligator Nr. 2024 R8 bzw. 3004 A), zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Brems-scheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F7. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 15-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 15-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- F9. Es ist durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder andere geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- G3. Bei Fahrzeugausführungen die mit Serienbereifung 135 R 13 bzw. 155/70R13 und 4-Gang Getriebe ausgerüstet sind, ist der Tachuantrieb von 20x27 in 29x26 zu ändern.
- G8. Bei Fahrzeugausführungen die ausschließlich mit Serienbereifung 155/70R13 ausgerüstet sind ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.

**Auflagen und Hinweise:**

- L112. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1120 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1120 kg ist diese auf 1120 kg zu begrenzen.
- R1. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/55 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone RE 71 u. SF 350, Continental CH/CV 90, Dunlop SP 2000, Goodyear Eagle GW, NCT u. NCT2, Michelin MXV2, MXV3A u. X GTV, Pirelli P 600, Toyo 600 F1, Uniroyal rallye 440 (GSY-V).  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R10. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone, Continental (alle Sommerreifen-Profile ab GSY H), Dunlop, Fulda, Goodyear, Pirelli, Toyo, Kleber, Michelin (MXV+MXVL) und Uniroyal.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R11. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/65 R15 M+S in Verbindung mit der Radgröße 7 J x 15 H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone (WT 11), Continental TS 750 und TS 770, Pirelli (alle Profiltypen), Fulda (Kristall 3000) und Goodyear (NCT 2/ 3 u. GT+4).  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten ist.
- R62. Für die Verwendbarkeit der Reifengröße 185/55R15 M+S in Verbindung mit der Radgröße 7Jx15H2 liegen Freigaben für folgende Fabrikate vor:  
Bridgestone (alle M+S Profile) Continental(TS 750,TS 760 u. TS 770), Dunlop SP Winter (GSY T u. H), Goodyear Eagle GW M+S 85T reinforced MS Plus 3, Yokohama S 480 M+S.  
Bei Reifen anderer Hersteller ist eine entsprechende Bescheinigung vorzulegen.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- R94. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 185/65R14**.
- R128. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß das serienmäßige RDK- bzw.RDC-System (Elektronisches Reifendruck-Kontrollsystem) in Verbindung mit den Sonderrädern nicht mehr funktionsfähig ist und ggf. durch einen Fachhändler deaktiviert werden muß.
- T79. Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T81. Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T82. Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T83. Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T85. Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T86. Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T87. Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**Auflagen und Hinweise:**

- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T89. Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- V19. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/60R15 Hinterachse: 225/55R15. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Rad-ausschnitt herzustellen.
- X40. Auf ausreichenden Abstand der Rad/Reifenkombination zu den Handbremsseilen ist zu achten. Durch Verändern der Befestigungspunkte bzw. durch eine geänderte Verlegung der Handbremsseile ist gegebenenfalls ein ausreichender Abstand herzustellen.
- X91. Auf ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination in den Radhäusern an Achse 2 nach innen hin ist zu achten. Vor Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Entfernen oder Anpassen der Kunststoffabdeckung der Achsbefestigung eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen. Hinter Achse 2 ist gegebenenfalls durch Nacharbeiten oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit sicherzustellen.
- Y12. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 2) Innendurchmesser: 65,1 mm

**I.5 Spurverbreiterung**

kleiner 2 %

**II. Dauerfestigkeitsprüfung**

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH liegt vor.

**III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse**

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 Anhang I durchgeführt.

## **Gutachten** über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 0853 01

Stand: 5/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

**Typ: 70553.15.07**

LK: 4/108



---

Seite 12 von 12

### **IV. Schlußbescheinigung**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 12 und ist nur als Einheit gültig.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 02. Mai 2001

Dipl.-Ing. P. Lüdcke  
amtl. anerkannter Sachverständige